

LEGISLATIVE COUNCIL

MINUTES

No. 29

Minutes of the meeting held on Wednesday 19 May 2004 at 2:30 pm

Members present:

President

The Hon Mrs Rita FAN HSU Lai-tai, GBS, JP

The Hon Kenneth TING Woo-shou, JP

The Hon James TIEN Pei-chun, GBS, JP

Dr the Hon David CHU Yu-lin, JP

The Hon Cyd HO Sau-lan

The Hon Albert HO Chun-yan

Ir Dr the Hon Raymond HO Chung-tai, JP

The Hon LEE Cheuk-yan

The Hon Martin LEE Chu-ming, SC, JP

Dr the Hon Eric LI Ka-cheung, GBS, JP

The Hon Fred LI Wah-ming, JP

Dr the Hon LUI Ming-wah, JP

The Hon NG Leung-sing, JP

The Hon Margaret NG

The Hon Mrs Selina CHOW LIANG Shuk-yee, GBS, JP

The Hon James TO Kun-sun

The Hon CHEUNG Man-kwong

The Hon CHAN Kwok-keung, JP
The Hon CHAN Yuen-han, JP
The Hon Bernard CHAN, JP
The Hon CHAN Kam-lam, JP
The Hon Mrs Sophie LEUNG LAU Yau-fun, SBS, JP
The Hon LEUNG Yiu-chung
The Hon SIN Chung-kai
The Hon Andrew WONG Wang-fat, JP
Dr the Hon Philip WONG Yu-hong, GBS
The Hon WONG Yung-kan
The Hon Jasper TSANG Yok-sing, GBS, JP
The Hon Howard YOUNG, SBS, JP
Dr the Hon YEUNG Sum
The Hon YEUNG Yiu-chung, BBS
The Hon LAU Chin-shek, JP
The Hon LAU Kong-wah, JP
The Hon LAU Wong-fat, GBS, JP
The Hon Miriam LAU Kin-yee, JP
The Hon Ambrose LAU Hon-chuen, GBS, JP
The Hon Emily LAU Wai-hing, JP
The Hon CHOY So-yuk
The Hon Andrew CHENG Kar-foo
The Hon SZETO Wah
Dr the Hon LAW Chi-kwong, JP
The Hon TAM Yiu-chung, GBS, JP
Dr the Hon TANG Siu-tong, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, JP

The Hon LI Fung-ying, JP

The Hon Henry WU King-cheong, BBS, JP

The Hon Tommy CHEUNG Yu-yan, JP

The Hon Michael MAK Kwok-fung

The Hon Albert CHAN Wai-yip

The Hon LEUNG Fu-wah, MH, JP

Dr the Hon LO Wing-lok, JP

The Hon WONG Sing-chi

The Hon Frederick FUNG Kin-kee

The Hon IP Kwok-him, JP

The Hon LAU Ping-cheung

The Hon Audrey EU Yuet-mee, SC, JP

The Hon MA Fung-kwok, JP

Members absent:

Dr the Hon David LI Kwok-po, GBS, JP

The Hon HUI Cheung-ching, JP

The Hon Timothy FOK Tsun-ting, SBS, JP

Public officers attending:

The Hon Michael SUEN Ming-yeung, GBS, JP
The Chief Secretary for Administration, and
Secretary for Housing, Planning and Lands

The Hon Henry TANG Ying-yen, GBS, JP
The Financial Secretary

The Hon Elsie LEUNG Oi-sie, GBM, JP
The Secretary for Justice

Prof the Hon Arthur LI Kwok-cheung, GBS, JP
Secretary for Education and Manpower

Dr the Hon Patrick HO Chi-ping, JP
Secretary for Home Affairs

The Hon Frederick MA Si-hang, JP
Secretary for Financial Services and the Treasury

The Hon Stephen LAM Sui-lung, JP
Secretary for Constitutional Affairs

Clerks in attendance:

Mr Ricky FUNG Choi-cheung, JP, Secretary General

Ms Pauline NG Man-wah, Assistant Secretary General (1)

Mr Ray CHAN Yum-mou, Assistant Secretary General (3)

Tabling of Papers

The following papers were laid on the table pursuant to Rule 21(2) of the Rules of Procedure:

<u>Subsidiary Legislation / Instruments</u>	<u>L.N. No.</u>
1. Legal Aid (Assessment of Resources and Contributions) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	83/2004
2. Electoral Affairs Commission (Electoral Procedure) (Legislative Council) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	84/2004
3. Food and Drugs (Composition and Labelling) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	85/2004
4. Medical Laboratory Technologists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	86/2004
5. Occupational Therapists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	87/2004
6. Optometrists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	88/2004
7. Physiotherapists (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	89/2004
8. Radiographers (Registration and Disciplinary Procedure) (Amendment) Regulation 2004 (gazetted on 14.5.2004)	90/2004
9. Airport Authority Ordinance (Map of Restricted Area) Order (gazetted on 14.5.2004)	91/2004
10. Hong Kong Airport (Control of Obstructions) (Exemption) (Amendment) Order 2004 (gazetted on 14.5.2004)	92/2004
11. Prisons (Amendment) Order 2004 (gazetted on 14.5.2004)	93/2004
12. Rules of the District Court (Amendment) Rules 2004 (gazetted on 14.5.2004)	94/2004
13. Hong Kong Science and Technology Parks Corporation Ordinance (Amendment of Schedule 1) Notice 2004 (gazetted on 14.5.2004)	95/2004

- | | |
|---|---------|
| 14. Import and Export Ordinance (Specification of Ending Date under Section 42) Notice 2004 (gazetted on 14.5.2004) | 96/2004 |
| 15. Import and Export (Registration) Regulations (Specification of Ending Date under Regulation 15) Notice 2004 (gazetted on 14.5.2004) | 97/2004 |
| 16. Telecommunications (Amendment) Ordinance 2003 (30 of 2003) (Commencement) Notice 2004 (gazetted on 14.5.2004) | 98/2004 |
| 17. Legal Aid Ordinance — Resolution of the Legislative Council (L.N. 45 of 2004) (Commencement) Notice 2004 (gazetted on 14.5.2004) | 99/2004 |

Other Papers

- No.85 - Report by the Trustee of the Correctional Services Children's Education Trust for the period from 1st September 2002 to 31st August 2003 (published on 12.5.2004)
- No.86 - The Government Minute in response to the Report No.41 of the Public Accounts Committee dated February 2004 (published on 19.5.2004)
- No.87 - Annual Report 2002-2003, containing Statement of Accounts and Auditors' Report, of the Hospital Authority (published on 19.5.2004)
- No.88 - Report and Statement of Accounts of the Samaritan Fund, together with the Director of Audit's Report, for the year ended 31 March 2003 (published on 19.5.2004)

Second Report of the Legislative Council Select Committee on Building Problems of Public Housing Units (published on 19.5.2004)

Addresses

The Chief Secretary for Administration addressed the Council on the Government Minute in response to the Report No. 41 of the Public Accounts Committee dated February 2004.

Hon Miriam LAU, Chairman of the Legislative Council Select Committee on Building Problems of Public Housing Units, addressed the Council on the Committee's Second Report.

Questions

1. Hon James TIEN asked Question 1.

The Financial Secretary replied.

Seven Members asked supplementaries and the Financial Secretary replied.

2. Hon Frederick FUNG asked Question 2.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

3. Hon LAU Wong-fat asked Question 3.

The Secretary for Education and Manpower replied.

Five Members asked supplementaries and the Secretary for Education and Manpower replied.

4. Hon WONG Sing-chi asked Question 4.

The Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

Four Members asked supplementaries and the Secretary for Housing, Planning and Lands replied.

5. Hon Emily LAU asked Question 5.

The Secretary for Constitutional Affairs replied.

One Member asked a supplementary and the Secretary for Constitutional Affairs replied.

Hon NG Leung-sing asked a supplementary.

With the President's permission, Hon Emily LAU clarified a point concerning her bank deposits as mentioned by Hon NG Leung-sing in his supplementary.

Hon James TO raised a point of order on whether, in the light of Hon Emily LAU's clarification, Hon NG Leung-sing should be asked to revise his supplementary.

The President ruled that the point was brought up as an illustration only and did not affect the substance of the supplementary.

With the President's permission, Hon NG Leung-sing clarified that he had learnt of Hon Emily LAU's bank deposits from a media report and he had mentioned it for illustration purpose only.

Hon Emily LAU raised a point of order on whether Hon NG Leung-sing should have mentioned the matter again, in the light of her earlier clarification. Hon James TO asked if Hon NG Leung-sing should provide substantiation with regard to the press report, as Members were required to do so when submitting questions for the President's approval.

The President stated that she had all along permitted Members to quote media reports in asking supplementaries without requiring them to provide substantiation, since time did not allow it. As Hon Emily LAU had already clarified, she regarded that the issue was settled.

Hon Emily LAU asked the President to consider if Hon NG Leung-sing should be directed to withdraw the relevant part of his speech. The President ruled that she would leave it to Hon NG Leung-sing.

Hon NG Leung-sing said that he would abide by the President's ruling.

The Secretary for Constitutional Affairs replied to the supplementary.

Another four Members asked supplementaries and the Secretary for Constitutional Affairs replied.

6. Hon Michael MAK asked Question 6.

The Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Six Members asked supplementaries and the Secretary for Financial Services and the Treasury replied.

Written replies to Questions 7 to 19 were tabled for Members' information.

Motions

Proposed resolution under the Loans Ordinance

The Financial Secretary moved the following motion and addressed the Council:

Resolved, in the exercise of the powers conferred by section 3(1) of the Loans Ordinance, that the Government be authorized to borrow, for the purposes of the Capital Works Reserve Fund established by resolutions passed under section 29 of the Public Finance Ordinance (Cap. 2), a sum or sums not exceeding in total \$20 billion or equivalent.

Question on the motion proposed.

Hon SIN Chung-kai spoke on the motion as Chairman of the Subcommittee on proposed resolution under section 3(1) of the Loans Ordinance, and then in his personal capacity as a Member.

Three Members spoke on the motion.

The Financial Secretary replied.

Question on the motion put and agreed to.

Members' Motions

Anti-gambling

Dr Hon TANG Siu-tong moved the following motion and addressed the Council:

That, as the forthcoming UEFA European Championship finals are likely to attract more people, particularly young people, to participate in football betting, this Council urges that the Administration should, in addition to strengthening its efforts in combating illegal gambling, immediately collaborate with relevant bodies and organizations to step up publicity and education, and formulate other long-term measures to foster an anti-gambling culture and prevent people from indulging in gambling; at the same time, the Administration should also allocate more resources to enhance the counselling and treatment services for problem and pathological gamblers and their families.

While Dr Hon TANG Siu-tong was addressing the Council, the President left the chair at 5:36 pm temporarily and the President's Deputy, Hon Miriam LAU, took the chair.

Question on Dr Hon TANG Siu-tong's motion proposed.

The President's Deputy stated that Hon Andrew CHENG and Hon Tommy CHEUNG would move amendments to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the two amendments would be debated together in a joint debate.

Hon Andrew CHENG and Hon Tommy CHEUNG spoke respectively on the motion and their amendments.

Six Members spoke on the motion and the amendments.

Dr Hon TANG Siu-tong spoke on the amendments.

At 6:44 pm, while Dr Hon TANG Siu-tong was speaking, the President resumed the chair.

The Secretary for Home Affairs spoke on the motion and the amendments.

Hon Andrew CHENG moved the following amendment to Dr Hon TANG Siu-tong's motion:

To add ", including specifying in the Betting Duty Ordinance the types of football matches on which bets may be accepted by the licensed operator and requiring, through administrative measures, that in future any new football betting options may only be introduced after the consent of the Panel on Home Affairs of this Council and the Football Betting and Lotteries Commission has been obtained, so as" after "long-term measures".

Question on Hon Andrew CHENG's amendment to Dr Hon TANG Siu-tong's motion proposed and put.

Hon Andrew CHENG claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 24 were present, six were in favour of the amendment, 10 against it and eight abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 28 were present, 15 were in favour of the amendment and 12 against it. (Voting record in Appendix I.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Miriam LAU rose to move the following motion without notice:

That in the event of further divisions in relation to the motion or amendments thereto on Anti-gambling, the Council do proceed to each of such divisions after the division bell has been rung for one minute.

Question on the motion proposed, put and agreed to.

Hon Tommy CHEUNG moved the following amendment to Dr Hon TANG Siu-tong's motion:

To delete "an anti-gambling" after "long-term measures to foster" and substitute with "a"; to add "that is conducive to regulating gambling" after "culture"; to add "review the operation of the Ping Wo Fund, optimize the use of existing resources and" after "the Administration should also"; and to add "as necessary" after "allocate more resources".

Question on Hon Tommy CHEUNG's amendment to Dr Hon TANG Siu-tong's motion proposed and put.

Hon Tommy CHEUNG claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, nine were in favour of the amendment, 15 against it and one abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 28 were present, one was in favour of the amendment and 26 against it. (Voting record in Appendix II.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Dr Hon TANG Siu-tong replied.

Question on Dr Hon TANG Siu-tong's motion put.

Hon Mrs Selina CHOW claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 49(5) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, 17 were in favour of the motion and eight abstained; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 29 were present and 28 were in favour of the motion. (Voting record in Appendix III.) Since the question was agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was carried.

Regretting the decision of the Standing Committee of the National People's Congress to rule out universal suffrage in the years 2007 and 2008

Hon Albert HO moved the following motion and addressed the Council:

That, in view of the objection of the people of Hong Kong at large to the decision of the Standing Committee of the

National People's Congress ("NPCSC") to rule out flatly the selection of the Chief Executive by universal suffrage in the year 2007 and the election of all the Members of the Legislative Council ("LegCo") by universal suffrage in the year 2008 in Hong Kong, and to maintain the existing ratio between LegCo Members returned by functional constituencies and Members returned by geographical constituencies through direct elections, as well as the procedures of separate voting on bills and motions introduced by individual Members, this Council considers that the decision of NPCSC completely ignores Hong Kong people's general aspirations for democracy; this Council expresses regret about and dissatisfaction with such decision, and calls upon the people of Hong Kong to continue striving for democracy with all might and never give up.

Question on Hon Albert HO's motion proposed.

The President stated that Hon LEUNG Yiu-chung would move an amendment to the motion. In accordance with the Rules of Procedure, the motion and the amendment would be debated together in a joint debate.

Hon LEUNG Yiu-chung moved the following amendment to Hon Albert HO's motion and addressed the Council:

To delete "; this Council" after "general aspirations for democracy" and substitute with "and"; and to add "; this Council urges the Chief Executive to request the State Council to propose to NPCSC the withdrawal of the above decision" after "dissatisfaction with such decision".

Question on Hon LEUNG Yiu-chung's amendment to Hon Albert HO's motion proposed.

The Secretary for Justice and 35 Members spoke on the motion and the amendment.

Hon Albert HO spoke on the amendment.

The Secretary for Constitutional Affairs spoke on the motion and the amendment.

While he was speaking, Hon Andrew WONG sought elucidation of a point raised in the Secretary for Constitutional Affairs's speech. The Secretary for Constitutional Affairs elucidated and continued with his speech.

Question on Hon LEUNG Yiu-chung's amendment to Hon Albert HO's motion put.

Hon LEUNG Yiu-chung claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the amendment and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 29 were present, 17 were in favour of the amendment and 11 against it. (Voting record in Appendix IV.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the amendment was negatived.

Hon Albert HO replied.

Question on Hon Albert HO's motion put.

Hon Albert HO claimed a division. The President then ordered the Council to divide under Rule 47(1) of the Rules of Procedure.

The President announced that among the Members returned by functional constituencies, 25 were present, four were in favour of the motion and 21 against it; while among the Members returned by geographical constituencies through direct elections and by the Election Committee, 29 were present, 17 were in favour of the motion and 11 against it. (Voting record in Appendix V.) Since the question was not agreed by a majority of each of the two groups of Members present, she declared that the motion was negatived.

Next Meeting

The President declared that the next meeting of the Council would be held on 2 June 2004 at 2:30 pm.

The Council was adjourned at 12:05 am on 20 May 2004.

(Mrs Rita FAN HSU Lai-tai)
President

Council Chamber
Hong

Kong

Appendix I

投票 VOTE: 1
日期 DATE: 19/05/2004
時間 TIME: 07:09:47 下午

動議 MOTION: 鄭家富議員對鄧兆棠議員就「反賭風」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON ANDREW CHENG TO DR HON TANG SIU-TONG'S MOTION ON
"ANTI-GAMBLING"

動議人 MOVED BY: 鄭家富 Andrew CHENG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	24	28	
投票 Vote	24	27	
贊成 Yes	6	15	
反對 No	10	12	
棄權 Abstain	8	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	反對 NO
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN		楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

Appendix II

投票 VOTE: 2
日期 DATE: 19/05/2004
時間 TIME: 07:12:58 下午

動議 MOTION: 張宇人議員對鄧兆棠議員就「反賭風」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON TOMMY CHEUNG TO DR HON TANG SIU-TONG'S MOTION ON
"ANTI-GAMBLING"

動議人 MOVED BY: 張宇人Tommy CHEUNG

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	28	
投票 Vote	25	27	
贊成 Yes	9	1	
反對 No	15	26	
棄權 Abstain	1	0	
結果 Result	否決 Negatived	否決 Negatived	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	贊成 YES	何秀蘭 Cyd HO	反對 NO
田北俊 James TIEN	贊成 YES	何俊仁 Albert HO	反對 NO
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	反對 NO
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	反對 NO
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	反對 NO
呂明華 Dr LUI Ming-wah	反對 NO	涂謹申 James TO	反對 NO
吳靄儀 Margaret NG	反對 NO	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	贊成 YES	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	反對 NO	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	反對 NO
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	反對 NO
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	贊成 YES	劉千石 LAU Chin-shek	
單仲偕 SIN Chung-kai	反對 NO	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	反對 NO
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	贊成 YES	鄭家富 Andrew CHENG	反對 NO
劉皇發 LAU Wong-fat	贊成 YES	司徒華 SZETO Wah	反對 NO
劉健儀 Miriam LAU	贊成 YES	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	反對 NO	陳偉業 Albert CHAN	反對 NO
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	反對 NO
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	反對 NO
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	反對 NO
張宇人 Tommy CHEUNG	贊成 YES		
麥國風 Michael MAK	反對 NO	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	棄權 ABSTAIN	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

Appendix III

投票 VOTE: 3
 日期 DATE: 19/05/2004
 時間 TIME: 07:15:39 下午
 動議 MOTION: 「反賭風」議案
 MOTION "ANTI-GAMBLING"

動議人 MOVED BY: 鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	29	
投票 Vote	25	28	
贊成 Yes	17	28	
反對 No	0	0	
棄權 Abstain	8	0	
結果 Result	通過 Passed	通過 Passed	通過 Passed

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	棄權 ABSTAIN	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	棄權 ABSTAIN	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO		李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	贊成 YES	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah	贊成 YES	涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG	贊成 YES	陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	棄權 ABSTAIN	陳鑑林 CHAN Kam-lam	贊成 YES
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung		曾鈺成 TSANG Yok-sing	贊成 YES
陳智思 Bernard CHAN	贊成 YES	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	棄權 ABSTAIN	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	贊成 YES
黃宜弘 Dr Philip WONG	贊成 YES	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	贊成 YES	蔡素玉 CHOY So-yuk	贊成 YES
楊孝華 Howard YOUNG	棄權 ABSTAIN	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	棄權 ABSTAIN	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	棄權 ABSTAIN	譚耀宗 TAM Yiu-chung	贊成 YES
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	贊成 YES
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	贊成 YES	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	贊成 YES	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	贊成 YES	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	棄權 ABSTAIN		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	贊成 YES	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	贊成 YES	朱幼麟 Dr David CHU	贊成 YES
葉國謙 IP Kwok-him	贊成 YES	吳亮星 NG Leung-sing	贊成 YES
劉炳章 LAU Ping-cheung	贊成 YES	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	贊成 YES
		劉漢銓 Ambrose LAU	贊成 YES
		馬逢國 MA Fung kwok	贊成 YES

秘書 CLERK



Appendix IV

投票 VOTE: 4
日期 DATE: 19/05/2004
時間 TIME: 11:56:17 下午

動議 MOTION: 梁耀忠議員對何俊仁議員就「遺憾全國人大常委否決2007年及2008年普選」所提議案作出的修正案
AMENDMENT BY HON LEUNG YIU-CHUNG TO HON ALBERT HO'S MOTION ON "REGRETTING THE DECISION OF THE STANDING COMMITTEE OF THE NATIONAL PEOPLE'S CONGRESS TO RULE OUT UNIVERSAL SUFFRAGE IN THE YEARS 2007 AND 2008"

動議人 MOVED BY: 梁耀忠 LEUNG Yiu-chung

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	29	
投票 Vote	25	28	
贊成 Yes	4	17	
反對 No	21	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negatived	通過 Passed	否決 Negatived

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員 MEMBER	投票 VOTE	議員 MEMBER	投票 VOTE
功能團體 Functional Constituencies		地方選區 Geographical Constituencies	
丁午壽 Kenneth TING	反對 NO	何秀蘭 Cyd HO	贊成 YES
田北俊 James TIEN	反對 NO	何俊仁 Albert HO	贊成 YES
何鍾泰 Dr Raymond HO	反對 NO	李卓人 LEE Cheuk-yan	贊成 YES
李家祥 Dr Eric LI	反對 NO	李柱銘 Martin LEE	贊成 YES
李國寶 Dr David LI		李華明 Fred LI	贊成 YES
呂明華 Dr LUI Ming-wah		涂謹申 James TO	贊成 YES
吳靄儀 Margaret NG		陳婉嫻 CHAN Yuen-han	
周梁淑怡 Mrs Selina CHOW	反對 NO	陳鑑林 CHAN Kam-lam	反對 NO
張文光 CHEUNG Man-kwong	贊成 YES	梁耀忠 LEUNG Yiu-chung	贊成 YES
許長青 HUI Cheung-ching		黃宏發 Andrew WONG	贊成 YES
陳國強 CHAN Kwok-keung	反對 NO	曾鈺成 TSANG Yok-sing	反對 NO
陳智思 Bernard CHAN	反對 NO	楊森 Dr YEUNG Sum	贊成 YES
梁劉柔芬 Mrs Sophie LEUNG	反對 NO	劉千石 LAU Chin-shek	贊成 YES
單仲偕 SIN Chung-kai	贊成 YES	劉江華 LAU Kong-wah	反對 NO
黃宜弘 Dr Philip WONG	反對 NO	劉慧卿 Emily LAU	贊成 YES
黃容根 WONG Yung-kan	反對 NO	蔡素玉 CHOY So-yuk	反對 NO
楊孝華 Howard YOUNG	反對 NO	鄭家富 Andrew CHENG	贊成 YES
劉皇發 LAU Wong-fat	反對 NO	司徒華 SZETO Wah	贊成 YES
劉健儀 Miriam LAU	反對 NO	譚耀宗 TAM Yiu-chung	反對 NO
霍震霆 Timothy FOK		鄧兆棠 Dr TANG Siu-tong	反對 NO
羅致光 Dr LAW Chi-kwong	贊成 YES	陳偉業 Albert CHAN	贊成 YES
石禮謙 Abraham SHEK	反對 NO	黃成智 WONG Sing-chi	贊成 YES
李鳳英 LI Fung-ying	反對 NO	馮檢基 Frederick FUNG	贊成 YES
胡經昌 Henry WU	反對 NO	余若薇 Audrey EU	贊成 YES
張宇人 Tommy CHEUNG	反對 NO		
麥國風 Michael MAK	贊成 YES	選舉委員會 Election Committee	
梁富華 LEUNG Fu-wah	反對 NO	范徐麗泰 Mrs Rita FAN	出席 PRESENT
勞永樂 Dr LO Wing-lok	反對 NO	朱幼麟 Dr David CHU	反對 NO
葉國謙 IP Kwok-him	反對 NO	吳亮星 NG Leung-sing	反對 NO
劉炳章 LAU Ping-cheung	反對 NO	楊耀忠 YEUNG Yiu-chung	反對 NO
		劉漢銓 Ambrose LAU	反對 NO
		馬逢國 MA Fung kwok	反對 NO

秘書 CLERK

Appendix V

投票 VOTE: 5
日期 DATE: 20/05/2004
時間 TIME: 12:03:25 上午

動議 MOTION: 「遺憾全國人大常委否決2007年及2008年普選」議案
MOTION "REGRETTING THE DECISION OF THE STANDING COMMITTEE OF THE NATIONAL PEOPLE'S CONGRESS TO RULE OUT UNIVERSAL SUFFRAGE IN THE YEARS 2007 AND 2008"

動議人 MOVED BY: 何俊仁 Albert HO

	功能團體 Functional Constituencies	地方選區及選舉委員會 Geographical Constituencies & Election Committee	最後結果 Final Result
出席 Present	25	29	
投票 Vote	25	28	
贊成 Yes	4	17	
反對 No	21	11	
棄權 Abstain	0	0	
結果 Result	否決 Negated	通過 Passed	否決 Negated

個別表決如下 THE INDIVIDUAL VOTES WERE AS FOLLOWS:

議員	MEMBER	投票	VOTE	議員	MEMBER	投票	VOTE
功能團體 Functional Constituencies				地方選區 Geographical Constituencies			
丁午壽	Kenneth TING	反對	NO	何秀蘭	Cyd HO	贊成	YES
田北俊	James TIEN	反對	NO	何俊仁	Albert HO	贊成	YES
何鍾泰	Dr Raymond HO	反對	NO	李卓人	LEE Cheuk-yan	贊成	YES
李家祥	Dr Eric LI	反對	NO	李柱銘	Martin LEE	贊成	YES
李國寶	Dr David LI			李華明	Fred LI	贊成	YES
呂明華	Dr LUI Ming-wah			涂謹申	James TO	贊成	YES
吳靄儀	Margaret NG			陳婉嫻	CHAN Yuen-han		
周梁淑怡	Mrs Selina CHOW	反對	NO	陳鑑林	CHAN Kam-lam	反對	NO
張文光	CHEUNG Man-kwong	贊成	YES	梁耀忠	LEUNG Yiu-chung	贊成	YES
許長青	HUI Cheung-ching			黃宏發	Andrew WONG	贊成	YES
陳國強	CHAN Kwok-keung	反對	NO	曾鈺成	TSANG Yok-sing	反對	NO
陳智思	Bernard CHAN	反對	NO	楊森	Dr YEUNG Sum	贊成	YES
梁劉柔芬	Mrs Sophie LEUNG	反對	NO	劉千石	LAU Chin-shek	贊成	YES
單仲偕	SIN Chung-kai	贊成	YES	劉江華	LAU Kong-wah	反對	NO
黃宜弘	Dr Philip WONG	反對	NO	劉慧卿	Emily LAU	贊成	YES
黃容根	WONG Yung-kan	反對	NO	蔡素玉	CHOY So-yuk	反對	NO
楊孝華	Howard YOUNG	反對	NO	鄭家富	Andrew CHENG	贊成	YES
劉皇發	LAU Wong-fat	反對	NO	司徒華	SZETO Wah	贊成	YES
劉健儀	Miriam LAU	反對	NO	譚耀宗	TAM Yiu-chung	反對	NO
霍震霆	Timothy FOK			鄧兆棠	Dr TANG Siu-tong	反對	NO
羅致光	Dr LAW Chi-kwong	贊成	YES	陳偉業	Albert CHAN	贊成	YES
石禮謙	Abraham SHEK	反對	NO	黃成智	WONG Sing-chi	贊成	YES
李鳳英	LI Fung-ying	反對	NO	馮檢基	Frederick FUNG	贊成	YES
胡經昌	Henry WU	反對	NO	余若薇	Audrey EU	贊成	YES
張宇人	Tommy CHEUNG	反對	NO	選舉委員會 Election Committee			
麥國風	Michael MAK	贊成	YES	范徐麗泰	Mrs Rita FAN	出席	PRESENT
梁富華	LEUNG Fu-wah	反對	NO	朱幼麟	Dr David CHU	反對	NO
勞永樂	Dr LO Wing-lok	反對	NO	吳亮星	NG Leung-sing	反對	NO
葉國謙	IP Kwok-him	反對	NO	楊耀忠	YEUNG Yiu-chung	反對	NO
劉炳章	LAU Ping-cheung	反對	NO	劉漢銓	Ambrose LAU	反對	NO
				馬達國	MA Fung kwok	反對	NO

秘書 CLERK

